

CH-Zofingue: Engineering services

OJ S 45/2013 05/03/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Office fédéral des routes OFROU filiale de Zofingue

Postal address: Brühlstrasse 3

Town: Zofingue

Postal code: 4800

Country: Switzerland

For the attention of: Projet d'entretien

E-mail: beschaffung.zofingen@astra.admin.ch

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.astra.admin.ch

Additional information can be obtained from:

Official name: Office fédéral des routes OFROU filiale de Zofingue

Internet address: http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=766801

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Office fédéral des routes OFROU filiale de Zofingue

Postal address: Brühlstrasse 3

Town: Zofingen

Postal code: 4800

Country: Switzerland

For the attention of: Projet d'entretien du tunnel de Seelisberg – assistance du maître d'ouvrage - surveillance des ouvrages

E-mail: beschaffung.zofingen@astra.admin.ch

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Projet d'entretien F3 « N02 tunnel de Seelisberg surveillance des ouvrages ».

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services
Main site or place of performance: Tunnel de Seelisberg N02 (Flüelen UR – Beckenried NW), environs incl., OFROU F3 Zofingen AG, propres bureaux.
NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

D'une longueur de 9.25 km, le tunnel de Seelisberg N02 comprend deux tubes à deux voies, les deux portiques centraux ainsi que deux installations de ventilation souterraines avec cheminées / galeries et ouvrages de têtes de puits. Il comprend aussi des installations annexes pour l'alimentation en eau d'extinction et l'élimination des eaux usagées.

Le tunnel a été construit en partie de processus de sablage et par avancement sous bouclier dans la roche meuble entre 1970 et 1980. Il relie Flüelen UR à Beckenried NW.

Tout l'ouvrage du tunnel est divisé en 43 parties pour la surveillance de l'ouvrage. Il convient de rédiger des rapports d'inspection séparés pour chacun dans le cadre du projet d'entretien. Il existe un projet d'entretien pour le tunnel de Seelisberg dont la date d'exécution court à partir de l'automne 2013.

Conformément à UPlaNS, les inspections principales (visuelles) de tous les ouvrages du tunnel doivent être effectuées en 2013 (tubes du tunnel) / 2014 (autres ouvrages) et 2018 / 2019. Le présent appel d'offres comprend l'assistance générale du maître d'ouvrage pour le projet mentionné à savoir l'assistance en matière d'organisation et de marchés publics pour les petites réparations, en matière de coordination du petit entretien, d'accompagnement organisationnel et technique des inspections et du contrôle des ouvrages (contrôle des projets de rapport d'inspection inclus) et en matière de contrôle du projet (détails des prestations comprises dans les points 1.3 et 3 du document contractuel prévu).

II.1.6. CPV code(s)

71300000 Engineering services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.9.2013. Completion 31.12.2022

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Aucune. Assurance en responsabilité civile de l'entreprise conformément au chiffre 6 du document contractuel prévu.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Coûts à inclure dans le prix offert: Dans les 30 jours suivant la réception de la facture à l'OFROU.

Coûts à inclure dans le prix offert: La base des honoraires TTM doit comprendre tous les suppléments pour travail de nuit, le week-end et sur tunnel. La base des frais annexes et frais en pourcentage du ZMT doit englober tous les frais se-condaire et les frais (de personnel) conformément au chiffre 4.2 al. 1 du document contractuel.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Admises. Une entreprise de la communauté de soumissionnaires doit assumer le rôle de chef de file. Les autres participants doivent être indiqués dans le dossier de l'offre. Les membres de la communauté de soumissionnaires ne peuvent plus être remplacés après la remise de l'offre.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Conditions générales de participation: -Respect de toutes les conditions légales, notamment confirmation du respect des dispositions en vigueur en Suisse sur la protection du travail et sur l'égalité de salaires entre hommes et femmes ; - Respect de la structure demandée pour l'offre conformément aux points 3.8 et 3.9 et au document « Documents de l'offre » ; -Acceptation sans réserve des dispositions du document contractuel prévu ainsi que des Conditions générales (CG) de la Confédération conformément au dossier de l'appel d'offres.

Sous-traitance: Admis. Les prestations fournies par des sous-traitants ne doivent pas dépasser au maximum 30%. Les sous-traitants doivent être indiqués dans le dossier de l'offre. Les indications relatives aux sous-traitants sont prises en compte dans l'évaluation.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Critères d'aptitude:

Toutes les entreprises économiquement et techniquement aptes à assumer le mandat et pouvant apporter les preuves ci-après de leur aptitude sont invitées à déposer une offre en CHF.

CQ1 : expérience et références de l'entreprise

CQ2 : assurance qualité (certification ISO 9001 ou équivalent)

CQ3 : aptitude économique / financière.

Justificatifs requis:

Les justificatifs / attestations suivants doivent être joints au dossier d'offre, intégralement, sans changements ni restrictions ou réserves, faute de quoi celui-ci ne pourra pas être pris en considération :

Ad CQ1 : références relatives à l'exécution d'au moins deux projets comparables à la tâche prévue au cours de ces dix dernières années (volume d'investissement comparable, travaux exécutés comparables, volume d'honoraires comparable).

Ad CQ2 : copie de la certification ISO 9001 (ou équivalent).

Ad CQ3 : attestations d'aptitude / confirmation à remettre à la demande du pouvoir adjudicateur après la soumission de l'offre (en soumettant l'offre, le soumissionnaire confirme qu'il respecte les obligations afférentes) : extraits du registre du commerce, du registre des poursuites et de la caisse de compensation AVS / AI / APG / AC, attestation de l'assureur LAA, administration fiscale, certificats d'assurance ; tous les documents doivent avoir moins de 6 mois.

III.2.3. Technical and professional ability

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

080091

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

19.4.2013

IV.3.5.

Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 9 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

Des offres partielles ne sont pas admises.

Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC: aucune.

Conditions générales: Conditions contractuelles générales KBOB pour prestations de planificateurs (CG), édition 2006.

Négociations: Demeurent réservées. Il n'y aura pas d'enchères inversées ou de négociations portant sur le prix. Des négociations ultérieures destinées à réviser les offres ou à modifier les prestations pourront avoir une influence sur le prix.

Conditions régissant la procédure: Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection des travailleurs, les conditions de travail et l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

Autres indications: 1. Visite : il est recommandé pour les soumissionnaires de participer à la visite sur place : le jeudi 07.03.2013, 19h00 - 22h00, lieu de rencontre : centre d'entretien A2, Amt für Betrieb Nationalstrassen, 6454 Flüelen. Le port de chaussures de sécurité est obligatoire pour s'attarder brièvement sur les routes nationales (inscription avant le 05.03.2013 12:00 auprès de ra-hel.suter@astra.admin.ch). Il ne sera répondu à aucune question sur place. 2. La maturité de réalisation du projet ainsi que la disponibilité des crédits demeurent réservées. 3. Les documents de soumission sont exclusivement remis sous forme électronique et ne sont disponibles qu'en allemand. 4. L'élaboration des offres n'est pas rémunérée. Les dossiers de ces dernières ne sont pas retournés. 5. L'ouverture des offres n'est pas publique. 6. Les personnes intéressées peuvent soumettre deux offres pour les appels d'offres concomitants relatifs au tunnel de Seelisberg « assistance du maître d'ouvrage Surveillance des ouvrages 2013 - 2022 » et « Inspections principales / supplémentaires des ouvrages 2013 – 2022 ». Même si le soumissionnaire arrive en première place dans les deux cas, une seule offre sera attribuée par entreprise (participations incluses). Le deuxième soumissionnaire pré-sentant la plus faible différence de points par rapport à l'offre de référence se verra attribuer le mandat correspondant (un seul). Le soumissionnaire le mieux placé recevra l'autre mandat. 7. Consultation des pièces : tous les principaux documents du projet sont joints. Une autre consultation des pièces n'est pas possible dans le cadre de la soumission des offres. 8. Documents de soumission à fournir et leur structure (conformément à la structure des documents du dossier pour les prestations d'assistance du maître d'ouvrage) : - Page de garde de l'offre (avec signature valide) avec indication du montant net de l'offre (TVA incl.) - 2.0. Attestations concernant

les critères de qualification - 2.0.1 Informations sur l'entreprise - 2.0.2 Références de l'entreprise / du consortium d'entreprises - 2.0.3 Certification ISO 9001 (ou équivalente) - 2.3. Attestations concernant les critères d'adjudication - 2.3.1 Tableau de prix - 2.3.2 Analyse des tâches imposées - 2.3.3 Concept d'approche - 2.3.4 Organigramme spécifique au projet, ressources - 2.3.5 Compétences et expériences du soumissionnaire spécifiques au projet - 2.3.6 Compétences et références des personnes clés spécifiques au projet - 2.3.7 Preuve de la disponibilité des personnes clés (années d'inspection 2013 / 2014) - 2.3.8 Registre des réserves techniques. www.simap.ch Indication des voies de recours: Conformément à l'art. 30 LMP, la présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès du Tribunal administratif fédéral, case postale, 9023 St. Gall. Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indiquera les conclusions, motifs et moyens de preuve et portera la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointes une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

Délai de livraison / Remarques: Les offres déposées doivent être complètes. Des modifications du texte de l'offre ne sont pas autorisées et provoquent une exclusion. Les variantes de prix sont exclues.

Délai de clôture pour le dépôt des offres / Remarques: Le dossier complet doit être remis en deux exemplaires avec en plus un exemplaire électronique (CD / DVD) à l'Office fédéral des routes OFROU, filiale de Zofingue, Brühlstrasse 3, 4800 Zofingue, dans une enveloppe fermée portant la désignation officielle du projet (voir chiffre 1.2) et la mention claire « NE PAS OUVRIR - dossier d'offre ». Le cachet de la Poste fait foi ou le justificatif avec code-barres d'un bureau de la Poste suisse (cachet de la poste en courrier A, R ou Si). Le soumissionnaire doit en tout cas établir la preuve que l'offre a été déposée dans les délais. Les offres soumises hors délai ne seront pas prises en considération. Remise à une représentation diplomatique ou consulaire suisse à l'étranger : Les soumissionnaires étrangers peuvent déposer leur offre contre remise d'un accusé de réception, au plus tard à la date de dépôt mentionnée ci-dessus auprès d'une représentation diplomatique ou consulaire suisse à l'étranger, pendant les heures d'ouverture. Dans ce cas, les soumissionnaires sont tenus d'envoyer le reçu par fax au service des achats avant la date limite de dépôt (numéro de fax : +41 62 745 75 90). Les offres envoyées par courrier électronique ou par fax ne seront pas traitées.

Publication de référence nationale: Simap de la 1.3.2013 ,doc. 766801

Délai souhaité pour poser des questions par écrit: 26.3.2013

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

1.3.2013